

## 教育普及に関わる活動報告 Report of Educational Programs

### [プログラム・レポート] 「夏休み子どもプログラム」

昨年に続き、本年も常設展示を楽しむためのプログラムを夏期に実施した。「光」をテーマとして、美術館の絵画作品に見られる光の表現に注目して作品を鑑賞するための様々なプログラムを行なった。また今回は、対象を子どもに限定せず大人も含め、幅広い年齢層で楽しめるように企画した。

光は、絵画の歴史の中で様々な形で表現されてきた。光がもつ象徴性を利用した宗教絵画、光と影の効果を利用した写実的な静物画、光そのものを表現しようとした印象派の絵画など、時代や画家によってその表現は様々である。このプログラムは、そうした多様な光の表現と、西洋絵画と日本絵画における表現の違いを紹介し、さらに、光そのものを体験することにより、芸術家の創造の契機について考える機会を提供することを目的としている。

プログラムは、印刷物、ギャラリートーク、講演会、創作・体験プログラムで構成した。期間中は、光の表現に注目しながら作品を鑑賞するためのセルフガイドを無料で配布した。ギャラリートークは、当館と同公園内にある東京国立博物館の両方で実施され、東西の光の表現を比較した。講演会は、「絵画の光と技法」と「人間と光」のふたつを実施した。

3種類の創作・体験プログラムは、いずれも、光の表現に注目して常設展示室で作品を鑑賞した後に、光をテーマに創作している作家の指導のもとに、それぞれ太陽の光、蠟燭の光、電気を使うことで創作、あるいはそれらの光を体験する内容のものであった。

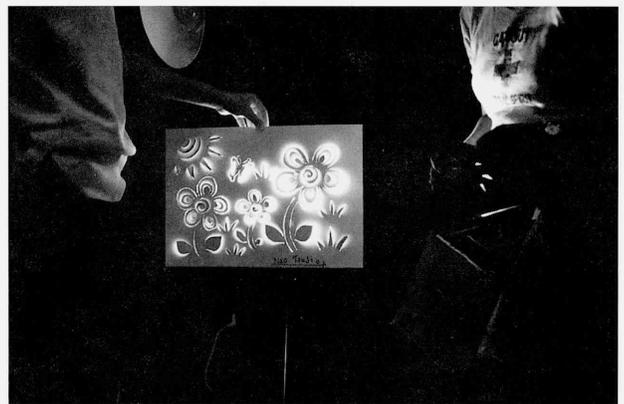
「虹ノカンサツ、虹ヲアツメル」は、波長の異なる7つの色から構成される太陽光を体験するプログラムで、電車の中からプリズムを通して、七色の光の帯に緑取られた外の景色を観察し、さらに美術館の外で、バケツの水と鏡を利用して、太陽光を七色のスペクトルに分解して観察した。

「光ではかれた時」は、蠟燭を使って光と時の流れを体験するプログラムで、暗室で行なわれた。参加者は、各自の年齢に応じた数の蠟燭を、螺旋状に並べて立て、一方の端から付けた火が隣の蠟燭へ燃え移り、複数の光の渦が暗闇の中に出現するのを鑑賞した。

「ひかり絵」は、光の反射と色彩を利用して絵を作るプログラムである。参加者は、紙の裏側に鉛筆で自由にデザインを描き、その線に沿って色を塗る。その後、線に沿ってカッターで切り込みを入れ、切れた部分を紙の表側に向けて起こし、裏から光を当てると、様々な色の反射光が切り込みから紙の表に漏れてき

て、美しい光の絵ができあがった。「虹ノカンサツ、虹ヲアツメル」の記録ビデオと「ひかり絵」の作品は、プログラム期間中、新館2階の休憩室に展示した。

今回のプログラムは、参加者の年齢的な枠を広げたことにより、親子や異なる世代間でのコミュニケーションを図ることができ、プログラム参加者の体験の幅を広げる意味で大変効果があったと思われる。また、光という本質的な要素をテーマとしたので、時代や文化が異なる作品の中にも、参加者個人の経験や知識と重なる部分を見つけることができ、作品の鑑賞や理解の助けとなったと思われる。



### [活動一覧]

#### 1) 講演会

「エルミタージュ美術館所蔵 イタリア・ルネサンス美術展：フィレンツェとヴェネツィア」展記念講演会

午後2:00-3:30 講堂 定員:各145名 無料

4月10日(土)

「ルネサンスの芸術都市——フィレンツェとヴェネツィア」  
高階秀爾(国立西洋美術館長)

4月24日(土)

「ティツィアーノの《マグダラのマリア》——対抗宗教改革時代のヒロイン像」  
越川倫明(国立西洋美術館主任研究官)

5月15日(土)

「コジモ1世とその画家たち——メディチ家とフィレンツェ・マニエリスム美術」  
越川倫明(国立西洋美術館主任研究官)

6月18日(金) 午後2:00-4:50 講堂 定員:各145名 無料

「ラファエッロの芸術」  
タチヤーナ・クストジエワ(エルミタージュ美術館上級学芸員)

「パオロ・ヴェロネーゼの芸術」

イリーナ・アルテミアワ(エルミタージュ美術館上級学芸員)

「夏休み子どもプログラム」講演会

午後2:00-3:30 講堂 定員:各145名 無料

7月10日(土)

「絵画の光と技法」

河口公夫(国立西洋美術館主任研究官)

8月8日(日)

「人間と光」

上橋菜穂子(川村学園女子大学講師・児童文学作家)

「記憶された身体—アビ・ヴァールブルクのイメージの宝庫」展  
記念講演会

8月7日(土) 午後2:00-3:30 講堂 定員:145名 無料

「アビ・ヴァールブルクのムネモシュネー・アトラスについて」

加藤哲弘(関西学院大学教授)

「オルセー美術館展1999—19世紀の夢と現実」展記念講演会

午後2:00-3:30 講堂 定員:各145名 無料

9月14日(火)

「植物誌、動物誌—オルセー美術館展1999」

マルク・バスクー(オルセー美術館主任学芸員)

10月2日(土)

「ノスタルジア、夢の始まり—19世紀における18世紀絵画  
のリヴァイヴァルとその変容」

大野芳材(青山学院女子短期大学助教授)

10月9日(土)

「夢と現実のはざままで—美術家とモデル」

高橋明也(国立西洋美術館主任研究官)

11月6日(土)

「異界の創生—19世紀の幻想空間」

喜多崎 親(国立西洋美術館主任研究官)

11月9日(火)

「アール・ヌーヴォーの夢」

フィリップ・ティエポー(オルセー美術館主任学芸員)

「顔 絵画を突き動かすもの」展記念講演会

1月29日(土) 午後2:00-3:30 講堂 定員:145名 無料

「〈顔〉の現象学—顔はほんとうに見えるのか」

鷺田清一(大阪大学教授)

「ピカソ 子供の世界」展記念講演会

3月18日(土) 午後2:00-3:30 講堂 定員:145名 無料

「描かれた子供—ラファエロからピカソまで」

高階秀爾(国立西洋美術館長)

2)シンポジウム

「記憶された身体—アビ・ヴァールブルクのイメージの宝庫」展  
記念シンポジウム

「The Faces of Skin/皮膚の想像力」

7月16日(金)–18日(日) 講堂 定員:各145名 無料

※「シンポジウム報告」を参照。

「ピカソ 子供の世界」展記念シンポジウム

3月14日(火) 午後2:00-5:00 講堂 定員:145名 無料

パネリスト:ヴェルナー・シュピース(パリ・ボンビドゥー・センター  
国立近代美術館長)

マリア・テレサ・オカーニャ(バルセロナ・ピカソ美術  
館長)

高階秀爾(国立西洋美術館長)

3)ギャラリートーク

「エルミタージュ美術館所蔵 イタリア・ルネサンス美術展:フレン  
ツェとヴェネツィア」展

午後5:00-5:40 展覧会会場 定員:各20名

展覧会観覧料

4月2日(金), 4月16日(金), 5月7日(金), 5月21日(金),  
6月4日(金)

「夏休み子どもプログラム」

午後1:00-3:30 国立西洋美術館/東京国立博物館



定員:各15名 常設展観覧料

7月31日(土), 8月15日(日)

「記憶された身体—アビ・ヴァールブルクのイメージの宝庫」展

午後6:00-6:40 展覧会会場 定員:各20名

展覧会観覧料

7月30日(金), 8月13日(金)

4)スライドトーク

「オルセー美術館展1999—19世紀の夢と現実」展

午後6:00-6:40 講堂 定員:各130名 展覧会観覧料

9月24日(金), 10月8日(金), 10月29日(金)

5)創作・体験プログラム

「夏休み子どもプログラム」

「虹ノカンサツ、虹ヲアツメル」

7月4日(日), 25日(日) 午前9:30-午後2:30 対象:小学

5年生以上 定員:各日15名

吉田重信(美術家)

「光ではかられた時」

7月24日(土) 午前10:00-午後4:00 対象:小学5年生以上  
定員:15名

渡辺好明(東京芸術大学助教授/美術家)

「ひかり絵」

8月1日(日), 7日(土) 午前10:00-午後4:00 対象:小学  
5年生以上 定員:各日15名

松村泰三(東北芸術工科大学講師/美術家)

6)特別プログラム

「記憶された身体—アビ・ヴァールブルクのイメージの宝庫」展  
記念プログラム

音楽と美術の夕べ

7月9日(土) 午後5:00-6:30 講堂 定員:130名

展覧会観覧料

講師:コンラート・オーバファー(アルベルティーナ版画素描  
館館長)

演奏者:ヴィクトリア・マルティノー(ヴァイオリン), ピエーロ・ボナ  
グーリ(ギター)

(寺島洋子)

## [Program Reports]

### Summer Programs for Children

As in previous years, programs were held during the summer to allow visitors to further enjoy the Permanent Collection galleries. "Light" was chosen as this year's theme and the various programs focused on the expression of light seen in paintings in the NMWA collection. This year's programs were not limited to young participants; adults were also invited to attend programs developed to appeal to a broad range of audiences.

Light has been expressed in many different ways throughout the history of painting. There are religious paintings which utilize the symbolism of light, there are realistic still-life paintings which play on the effects of light and shadow, and there are Impressionist paintings which take light itself as their theme. Each historical period and each artist has chosen to present light in their own manner from amongst the myriad possibilities. The NMWA's summer 2000 programs sought to introduce the diverse expressions of light found in western painting and in Japanese painting, and through the participants' own experiences of light, develop participants' understanding and thoughts on the creative moment of the art works.

The programs consisted of printed matter, gallery talks, lectures, and creative/experiential programs. Self-study guides were distributed free-of-charge during the time period to help visitors notice the expression of light in displayed works. Gallery talks were held both at the NMWA and at the Tokyo National Museum also located in Ueno Park, thus allowing a comparison of light in Asian art and Western art. Two lectures were held, entitled "The Light in Paintings and Techniques" and "Humans and Light."

Three types of creative/experiential programs were held. Each of them started with participants viewing paintings in the Permanent Collection galleries, with special attention paid to how the paintings express light. The programs continued with participants either experiencing or creating works using sunlight, candlelight, or electric light lead by the artists using light for their works.

The "Viewing Rainbows/Collecting Rainbows" program focused on the experience of sunlight which is made up of seven colors of light of differing wavelengths. The participants rode trains with prisms, viewing the passing landscape outside the train window through the prism's spectrum of 7 colors. After returning to the museum, participants used buckets of water and mirrors in the museum forecourt to separate sunlight into its 7 color spectrum and then observe the results.

The "Time Measured by Light" program was held in a dark room. Participants used candle light to experience the flow of light and time. Each participant was given a number of candles corresponding to his or her age. They each arranged their candles in a spiraling line and then lit the candle at the end of their spiraling line. The flames caught the next candle in the spiral and the participants witnessed many self-lighting spirals shining amidst the darkness.

The "Light Pictures" program featured participants creating their own pictures using colors and reflected light. Participants drew their own free design on thick paper and then cut the paper along the edge of the design. They then painted the cut-out edge of the design on the back of the paper. The edges of the slits were pried open. A strong light was exposed to the back of the paper and the reflections of various colors painted on the cut-out edges shone through the cut design to the front of the paper. Videotapes recording the "Viewing Rainbows/Collecting Rainbows" program and works created in the "Light Pictures" program were displayed in the New Wing's 2nd floor rest area during the program period.

Inclusion of a broader age range of participants fostered communication across age groups, and between parents and children. Participants were thus able to share a broader array of knowledge and experiences, and various opinions. This element and others created powerful experiences for the program participants. Further,

as light, the theme of these programs, is an essential and common element of our daily lives, our focus on light made the paintings from different periods and culture more accessible as program participants used their own individual experience and knowledge in their appreciation of the works.

## [Overview of Programs]

### 1) Lectures

Lectures Commemorating the "Florence and Venice: Italian Renaissance Paintings and Sculpture from the State Hermitage Museum" exhibition

each 2:00-3:30 pm, Lecture Hall, Capacity: 145, free of charge (all in Japanese)

April 10 (Sat.)

"Artistic Cities of the Renaissance: Florence and Venice"  
Shuji Takashina, *Director, National Museum of Western Art, Tokyo*

April 24 (Sat.)

"Titian's 'Mary Magdalene'—Heroine of the Counter-Reformation Age"  
Michiaki Koshikawa, *Curator, National Museum of Western Art, Tokyo*

May 15 (Sat.)

"Cosimo I and His Painters—The Medici Family and Florentine Mannerist Arts"  
Michiaki Koshikawa, *Curator, National Museum of Western Art, Tokyo*

Special Lecture Afternoon for the "Florence and Venice: Italian Renaissance Paintings and Sculpture from the State Hermitage Museum" exhibition

June 18 (Fri.) 2:00-4:50 pm, Lecture Hall, Capacity: 145, free of charge

"The Arts of Raphael"

Tatyana Kustodieva, *Curator, State Hermitage Museum*

"The Arts of Veronese"

Irina Artemieva, *Curator, State Hermitage Museum*

"Summer Children's Program" Lectures

each 2:00-3:30 pm, Lecture Hall, Capacity: 145, free of charge

July 10 (Sat.)

"The Light in Paintings and Techniques"  
Kimio Kawaguchi, *Conservator, National Museum of Western Art, Tokyo*

August 8 (Sun.)

"Humans and Light"  
Nahoko Uehashi, *Lecturer, Kawamura Gakuen Women's University and author of books for children*

Lecture Commemorating the "Rhetorik der Leidenschaft (The Body in Memory—The Image Treasure House of Aby Warburg)" exhibition

August 7 (Sat.), 2:00-3:30 pm, Lecture Hall, Capacity: 145, free of charge

"Aby Warburg's Mnemosyne Atlas"

Tetsuhiro Kato, *Professor, Kwansei Gakuin University*

Lectures Commemorating the “Rêve et Réalité—Collections du Musée d’Orsay” exhibition

each 2:00-3:30 pm, Lecture Hall, Capacity: 145, free of charge

September 14 (Tues.)

“La flora et la faune”

Marc Bascou, *Curator, Musée d’Orsay*

October 2 (Sat.)

“Nostalgia, The Beginning of Dreams—The Revival and Transformation of 18th Century Paintings during the 19th Century”

Yoshiki Ohno, *Assistant Professor, Aoyama Gakuin Women’s Junior College*

October 9 (Sat.)

“Between the dream and the reality”

Akiya Takahashi, *Curator, National Museum of Western Art, Tokyo*

November 6 (Sat.)

“Invention of the other world”

Chikashi Kitazaki, *Curator, National Museum of Western Art, Tokyo*

November 9 (Tue.)

“Le rêve d’art nouveau”

Philippe Tiébaud, *Curator, Musée d’Orsay*

Lecture Commemorating “Visage Painting and the Human Face in 20th-Century Art” exhibition

January 29 (Sat.), 2:00-3:30 pm, Lecture Hall, Capacity: 145, free of charge

“The Phenomenology of ‘Face’—Can we really see the face?”

Seiichi Washida, *Professor, Osaka University*

Lecture Commemorating the “Picasso’s World of Children” exhibition

March 18 (Sat.), 2:00-3:30 pm, Lecture Hall, Capacity: 145, free of charge

“Depicted Children—From Raphael to Picasso”

Shuji Takashina, *Director, National Museum of Western Art, Tokyo*

## 2) Symposium

Symposium Commemorating the “Rhetorik der Leidenschaft” exhibition

“The Faces of Skin/The Imaginative Powers of Skin”

July 16 (Fri.)—July 18 (Sun.), Lecture Hall, Capacity: 145, free of charge

\*For details, see the separate Symposium Report section of this volume

Symposium Commemorating the “Picasso’s World of Children” exhibition

March 14 (Tues.) 2:00-5:00 pm, Lecture Hall, Capacity: 145, free of charge

Panelists: Werner Spies, *Director, Musée National d’Art Moderne, Centre National d’Art et de Culture Georges Pompidou, Paris*

Maria Teresa Ocana, *Director, Museu Picasso, Barcelona*

Shuji Takashina, *Director, National Museum of Western Art, Tokyo*

## 3) Gallery Talks

“Florence and Venice: Italian Renaissance Paintings and Sculpture from the State Hermitage Museum” exhibition

each 5:00-5:40 pm, Galleries, Capacity: 20 each, free of charge with admission to exhibition

April 2 (Fri.), April 16 (Fri.), May 7 (Fri.), May 21 (Fri.),

June 4 (Fri.)

“Summer Children’s Programs”

each 1:00-3:30 pm, National Museum of Western Art, Tokyo and Tokyo National Museum, Capacity: 15 each, free of charge with admission to permanent collection galleries

July 31 (Sat.), August 15 (Sun.)

“Rhetorik der Leidenschaft (The Body in Memory—The Image Treasure House of Aby Warburg)” exhibition

each 6:00-6:40 pm, Galleries, Capacity: 20 each, free of charge

with admission to exhibition

July 30 (Fri.), August 13 (Fri.)

## 4) Slide Lectures

The “Rêve et Réalité—Collections du Musée d’Orsay” exhibition

each 6:00-6:40 pm, Lecture Hall, Capacity: 130, free of charge with admission to exhibition

September 24 (Fri.), October 8 (Fri.), October 29 (Fri.)

## 5) Creative / Experiential Programs

“Summer Children’s Programs”

Viewing Rainbows, Collecting Rainbows

July 4 (Sun.), July 25 (Sun.), 9:30 am-2:30 pm, Capacity: 15 participants each, Intended audience: Elementary 5th graders and older

Led by Shigenobu Yoshida, *Artist*

Time Measured by Light

July 24 (Sat.), 10:00 am-4:00 pm, Capacity: 15 participants, Intended audience: Elementary 5th graders and older

Led by Yoshiaki Watanabe, *Artist and Assistant Professor, Tokyo National University of Fine Arts and Music*

Light Pictures

August 1 (Sun.), August 7 (Sat.), 10:00 am-4:00 pm, Capacity: 15 participants each, Intended audience: Elementary 5th graders and older

Led by Taizo Matsumura, *Artist and Lecturer, Tohoku University of Art and Design*

## 6) Special Events

Program Commemorating the “Rhetorik der Leidenschaft (The Body in Memory-The Image Treasure House of Aby Warburg)” exhibition

“An Evening of Music and Art”

July 9 (Sat.), 5:00-6:30 pm, Lecture Hall, Capacity: 130, free with admission to exhibition

Lecture by Konrad Oberhuber, *Director, Graphische Sammlung Albertina*

Musicians: Victoria Martino (violin), Piero Bonaguri (guitar)

(Yoko Terashima)